



Tipic XONG – festa sül bain a Müstair.



Fich impreschiunant – ün chant unic in ün lö unic, il concert dals Cantori di Vermèil.

Grond travasch illas veglias Müraglas da la Clostra

Il XONG ha fat fermativa illa Clostra San Jon a Müstair

■ (ht) Dürant ün di es festival da Musica e Kultura XONG stat giast illas veglias müraglias dal monumaint dal patrimoni mundial da L'UNESCO, la Clostra San Jon a Müstair. Vi pel di es statta la festa sül bain illa cuort da la clostra e la saira ha gnü ün fich impreschiunant concert illa cuntshainta baselgia da la clostra. Concertà ha la gruppa dals «Cantori di Vermèil» Id es ün cor fundà avant trais ons il Trentino in Italia. Il cor dovra üna fich veglià tecnica da chant. Els chantan fich dadot, id es bod ün tierlir, e dovran sco pro'l jodel eir els tant la vusch dal corp sco quella dal cheu. Il cor ha in seis repertuar diversas chanzuns profanas e sacralas, ma in onur dal lö dal concert, la cuntshainta baselgia da la Clostra San Jon a Müstair, han els chantà diversas liturgias per messas chi vegnan chantadas i'ls cumüns da la Val di Sol i'l Trentino.

Üna festa da nom e da pom

La festa chi ha gnü lö d'ürant il di aint illa cuort da la Clostra San Jon es statta pels organisaturs dal XONG ün plain success. Tant l'ora chi d'eira fich malsgüra ha tgnü ed eir la glieud nun ha brichafat mancà. Las maisas e las sopchas nun han bastü per la gronda brajada, da maniera cha la glieud vaiva da tschantar giò sül mür dal curtin e sül ur dal bügl. Las societats da Müstair han surtut l'incumbenza da manar l'ustaria da festa. Ed els han gnü bler da far.

Müncha di fa il XONG fermativa in ün oter cumün dal triangul dals trais



La cuort da la Clostra San Jon ha servi sco plazzal da festa.

MAD

paiais cunfinants Austria, Italia e Svizra. In sonda ha lö a Gluorn i'l Vnuost Sura il grond final dal festival. Id es ün final definitiv, perche ils organisaturs han annunzchà fingià l'inviern passà cha quist sarà l'ultim XONG. Ils motifs per la fin dal XONG sun in prüma lingia finanzials. Eir scha'l festival es creschü ed ha gnü success ils ultims 12 ons, esa adü-

na stat greiv a rablar insembel las finanzas per cha quel nu festscha deficit. Uossa es il festival uschè grond cha l'organizaziun vess da far il pass vars la professionalità. Güsta per da quellas intenziuns nun esa però pussibel da chattar sponsurs e per far tuot la lavur sco voluntaris, dovra glieud chi's metta a dispuziun – e quella davo 12 ons cha la lavur vain fat-

ta be per ün grazcha fich es eir vi e plü dificila a chattar. Però sur da tals problems discuorran be pacs al XONG, perche tuot es occupà cun gioldair la festa e tuot quels blets arrandschamaints chi stan eir quist on sül program dal XONG. I para be cha ingün nu less manchantar alch uschè sun quist on sun tuot ils arrandschamaints amo plü bain occupats co ils ultims ons.



Da la partecipaziun a la festa sül bain illa Clostra San Jon nun haja mancà.



Eir las ustarias da Müstair sun statts plainas – plain musica e plain glieud.

Different e sumgiaint al listess mumaint

■ (anr) Schi's conguela il Parc Naziunal Svizzer (PNS) culla Serengeti in Tanzania o cul parc naziunel da Yellowstone be superficialmaing daun in ögl las differenzas evidaintas. Ün referat a Zernez mussero trats cumünaivels surpridents. Ils trais parcs sün differents continents nu's laschan congualer facilmaing l'ün cun l'oter. Uschè do que traunter els p.ex. differenzas climaticas e da la surfatscha protetta. Impü ho minchün dals parcs ün'egna istorgia in connex cun sia fundaziun. Uschè a's tschercha invaun muntanellas illa Serengeti u viceversa liuns aint il PNS. In sieu referat numnaro Anita C. Risch da l'Institut federel da perscrutaziun da god, naiv e cuntredgia a Birmensdorf ils trats cumünaivels dals trais parcs. «Taunt i'l temp da plövgia scu eir d'inviern in muntogna stöglan las bes-chas as sfadier pü ferm per chatter lur pevel», es ün da quels trats cumünaivels. Cun que cha l'an 2010 sto suot l'insaina da la biodiversited mussaro ella la convivenza da las differentas spezchas da bes-chas, plauntas ed oters organissem in lur spazi vital. Il referat dad Anita C. Risch ho lö als 4 avuost a las 20.30 i'l auditori sper il chas-tè Planta-Wildenberg a Zernez.

«Betschlas malmadüras» illa Grotta da cultura

■ (anr) A Sent, illa Grotta da cultura preschainta *Mevina Puorger e Men Steiner* in sonda, als 31 lügl a las 20.15 il cudesch «Betschlas malmadüras» da Cla Biert. La publicaziun es cumparüda da l'on 2009 i'l Limmat Verlag a Turich. I's tratta dad üna versiun sinoptica rumantsch-tudaischa. La traducziun dal raquint «Betschlas malmadüras» e dals oters ünidesch raquints in tudaisch han fat Andri Peer, Cla Biert sves, *Oscar Peer* ed *Iso Camartin*. In quista reediziun da la schelta da raquints da Cla Biert es cuntgnüda ün'intervista cha Mevina Puorger fat culla guavida da l'autur. *Angelica Biert* descriva al scriptur rumantsch sco persuna privata ed eir sco autur da tocs da teater populars. L'entrada es libra.

LA QUOTIDIANA

Editura: Súdostschweiz Presse und Print AG
 Editor: Hanspeter Lebrument
 CEO: Andrea Mastüger

Schefredactor: Martin Cabalzar

Redacziun

Agentura da Novitads Rumantscha (ANR):
 Flurin Andry (fa), Gieri Antoni Caviezel (gac),
 Claudia Cadruvi (vi), Martina Fontana (mfo), Hans
 Huonder (hh), Susi Rothmund (sr), Gion Nutegn
 Stgier (gns), Giusep Venzin (gv).

Collavoraturs redacziunals:

Andreas Cadonau (ac), Giusep Capaul (gc),
 Lucas Deplazes (ld), Paul Dosch (pd).

Adressas redacziunals:

La Quotidiana, Via comerciala 22, 7007 Cuira,
 tel. 081 920 07 10, fax 081 920 07 15,
 mail: redaktion-lq@suedostschweiz.ch

Agentura da Novitads Rumantscha (ANR)

Via da Masans 2, 7000 Cuera,
 tel. 081 250 48 00, fax 081 250 48 03,
 mail: anr@spin.ch
 Surselva: tel. 081 936 47 00, fax 081 936 47 01,
 mail: surselva@anr.ch
 Engiadina: tel. 079 218 27 60, fax 081 856 11 59,
 mail: engiadina@anr.ch
 Surmeir: tel. 079 430 69 30, fax 081 684 32 82,
 mail: surmeir@anr.ch

Editura Súdostschweiz Presse und Print AG,

Via da la caserna 1, 7007 Cuira,
 tel. 081 255 50 50, fax 081 255 51 10
 mail: cmoser@suedostschweiz.ch

Servetsch d'abunents e da distribuziun:

tel. 0844 226 226, mail: abo@suedostschweiz.ch

Inserats

Súdostschweiz Publicitas AG,

Via S. Clau Sura 11, 7130 Gllion
 tel. 081 920 07 17, fax 081 920 07 18,
 mail: ilanz@so-publicitas.ch

La Quotidiana cumpara tschintg giadas ad emna
 Ediziu: «Die Súdostschweiz»: 125 719 exemplars.
 Dumber da lecturs: 234 000

Comunicaziun da participaziun considerablas sin fundament da art. 322 CP:

Súdostschweiz Radio AG, Súdostschweiz TV AG,
 Súdostschweiz Emotion AG, Súdostschweiz
 Pressevertrieb AG, Súdostschweiz Partner AG,
 ergo use swiss ag.

Dretgs d'editur

Igl è scumandà a terzas persunas betg
 autorisadas da reutilisar en ina moda u maniera ils inse-
 rats stampads en quest titel u parts da quels, surtut cun
 endatar els en in servetsch d'online. Mintga cuntraven-
 ziu vegn persecutada giudizialmain da la societad da
 propaganda, suenter avair consultà la editura.

Súdostschweiz Presse und Print AG